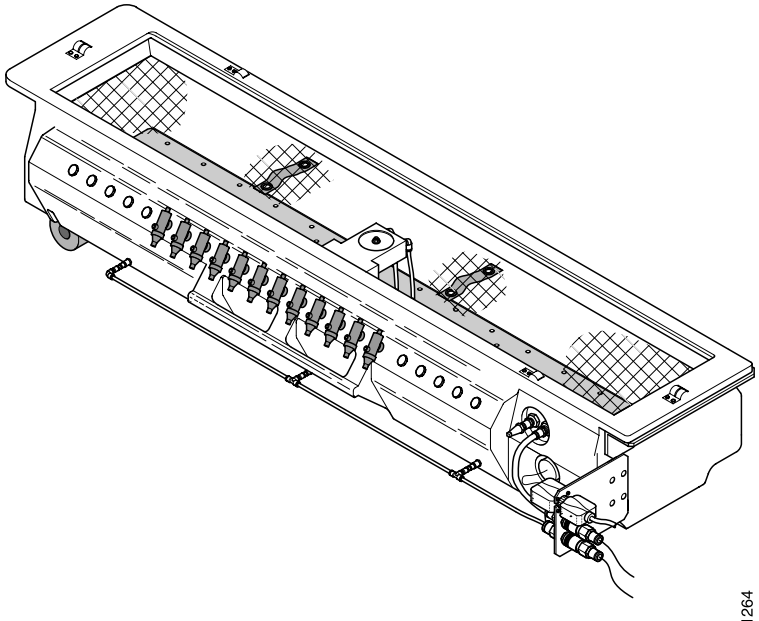
From February 1st, 2017 SAMES Technologies SAS becomes SAMES KREMLIN SAS

A partir du 1/02/17, SAMES Technologies SAS devient SAMES KREMLIN SAS

SAMES KREMLIN



DES01264

Manual de empleo

Depósitos CSV 800 ,
CSV 800 de contenido reducido
y CSV 800 para cabina M4500

SAMES Technologies

13 Chemin de Malacher ZIRST BP 86 38243 Meylan Cedex France
Tel. 33 (0)4 76 41 60 60 - Fax. 33 (0)4 76 41 60 90
Email : info@sames.com (www.sames.com)

Depósitos CSV 800 , CSV 800 de contenido reducido y CSV 800 para cabina M4500

1. Descripción - 3

1.1. Descripción general 3
1.2. Características técnicas 4
1.2.1. Características generales 4
1.3. Características neumáticas 4
1.3.1. Características del detector de nivel 5
1.4. Principio de funcionamiento 5

2. Instalación - 5

2.1. Conexiones eléctricas y conexiones anexas 5
2.2. Instalación del equipo 5

3. Puesta en servicio - 6

4. Mantenimiento preventivo - 7

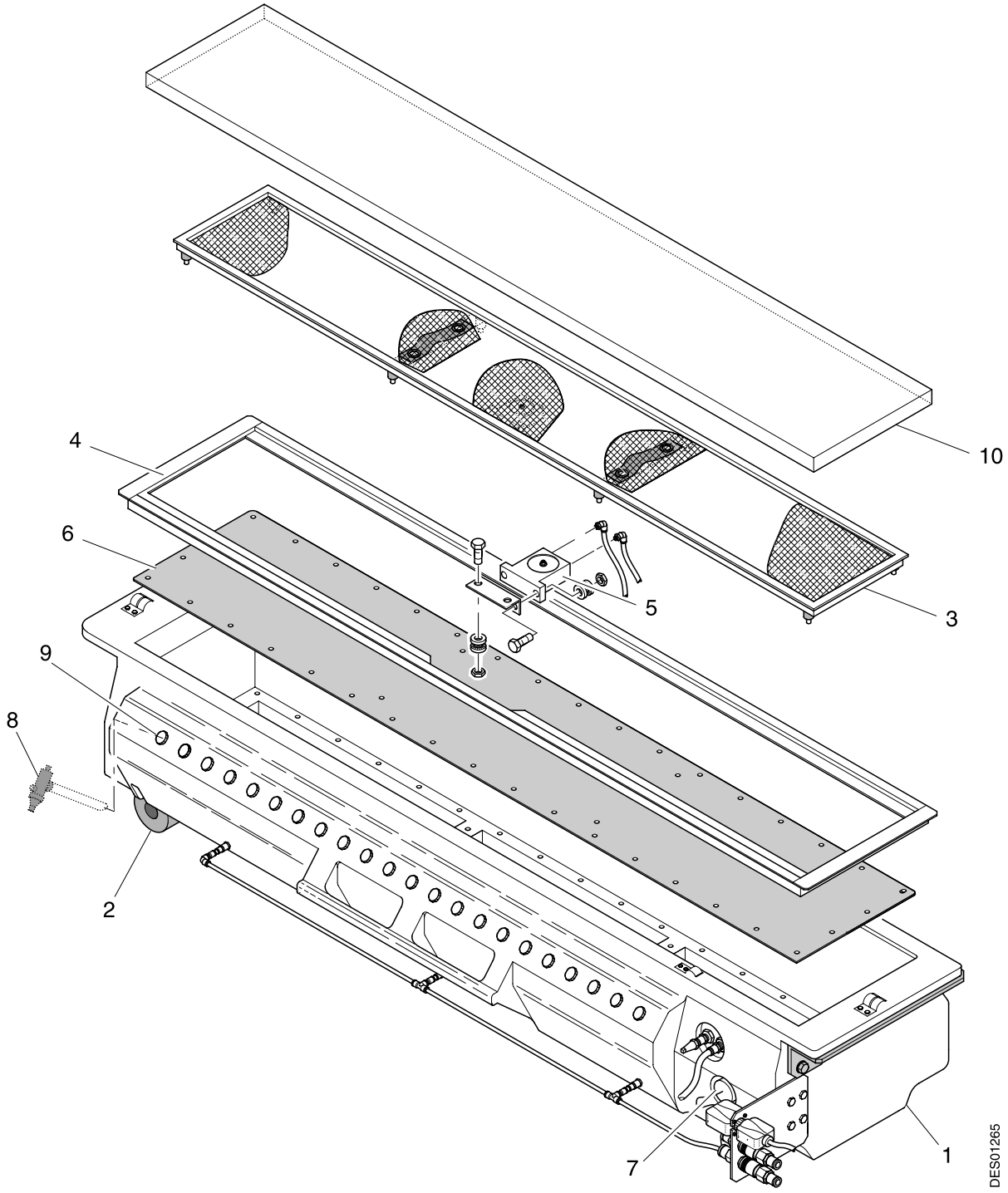
5. Mantenimiento correctivo - 7

6. Piezas de recambio - 8

6.1. Depósito rotomoldeado CSV 800 - 1506764 8
6.2. Depósito rotomoldeado CSV 800 de contenido reducido - 1506765 10
6.3. Depósito CSV 800 equipado para cabina M4500 - 1511207 . 12
6.4. Tamiz de 710 µm - 1506465 13
6.5. Tamiz de 400 µm - 1508680 14
6.6. Tamiz de 250 µm - 1508681 15

1. Descripción

1.1. Descripción general



Los depósitos **CSV 800** (de contenido normal y reducido) están destinados para ser asociados exclusivamente a una «cabina de pintura automática».

Estos aparatos son elementos de una máquina comúnmente denominada "cabina de pintura automática", la cual se integra a su vez en una instalación de revestimiento de superficies. La declaración de incorporación y la placa de conformidad deben suministrarse para el conjunto de la "cabina de pintura automática".

Los depósitos **CSV 800** están principalmente constituidos por los siguientes elementos:

- un cuerpo de depósito rotomoldeado (**1**), equipado con seis ruedas pivotantes (**2**),
- un tamiz (**3**) de 710 µm montado en un marco (**4**) en el que está fijado un vibrador (**5**),
- una placa de fluidificación(**6**) fijada al fondo del cuerpo del depósito,
- un detector de nivel de polvo (**7**).

El depósito **CSV 800** puede recibir en opción los siguientes elementos:

- un tamiz (**3**) de 400 µm o de 250 µm,
- de 1 a 22 tubos de succión **CS 126** (**8**), o tapones (**9**) eventualmente,
- un capó de protección (**10**).

1.2. Características técnicas

1.2.1. Características generales

Temperatura de funcionamiento	entre 0 y 40 ˚C (de 32 a 104 ˚F)
Altura total	330 mm aproximadamente
Ancho	575 mm
Profundidad	260 mm aproximadamente
Peso	aproximadamente 50 kg en vacío
Contenido útil	150 l (es decir, aproximadamente 75 kg de polvo fluidificado)
Contenido útil (depósito de contenido reducido)	75 l (es decir, aproximadamente 38 kg de polvo fluidificado)
Número de tubos de succión máximo	22

1.3. Características neumáticas

Presión del aire de fluidificación	1 bar
Consumo de aire seco y filtrado	de 12 a 15 m_0^3/h para la fluidificación (*).

Características del aire comprimido de alimentación, según la norma **NF ISO 8573-1** :

Punto de condensación máximo a 6 bares	clase 4, es decir, + 3 ˚C (+ 37 ˚F)
Granulometría máxima de los contaminantes sólidos	clase 3, es decir, 5 micrones
Concentración máxima de aceite	clase 1, es decir, 0,01 mg/ m_0^3 (*)
Concentración máxima de contaminantes sólidos	clase 3, es decir, 5 mg/ m_0^3 (*)

(*) m_0^3 : volúmen llevado a la presión atmosférica normal (1.013 mbar) y a la temperatura de 20 ˚C (68 ˚F)

1.3.1. Características del detector de nivel

Tensión de alimentación	20 / 250 V AC/DC
Corriente de salida mantenimiento	350 mA AC (+ 50 ˚C (+ 122 ˚F)) 100 mA DC (+ 80 ˚C (+ 176 ˚F))
Corriente de salida llamada	2,2 A (20 ms / 0,5 Hz)
Corriente de salida máxima	5 mA
Caida de tensión / carga máxima	< 6,5 V / 250 V AC
Corriente residual	< 2,5 mA / 250 V A < 1,3 mA / 110 V AC < 0,8 mA / 24 V CC
Frecuencia de conmutación	25 Hz AC / 30 Hz DC
Indicación de conmutación LED	Amarilla
Temperatura ambiente	-25 / + 80 ˚C (-13 / + 176 ˚F)
Protección	IP 65
CEM	grupo 2
Caja	PBTP capó de policarbonato
Conexión	bornes hasta 2,5 mm^2
Esquema de conexiones	ver la figura DES01266 (ver § 3 pagine 6)

1.4. Principio de funcionamiento

El depósito está alimentado con aire comprimido a través de la placa de fluidificación.

La corriente de aire ascendente, procedente de dicha placa, asegura la fluidificación del polvo, previamente tamizado, contenido en el depósito.

El depósito puede recibir un máximo de 22 tubos de succión, los cuales permiten alimentar 22 proyectores de polvo.

CUIDADO : Sería peligroso emplear este aparato para otras utilizaciones diferentes a las indicadas arriba.

2. Instalación

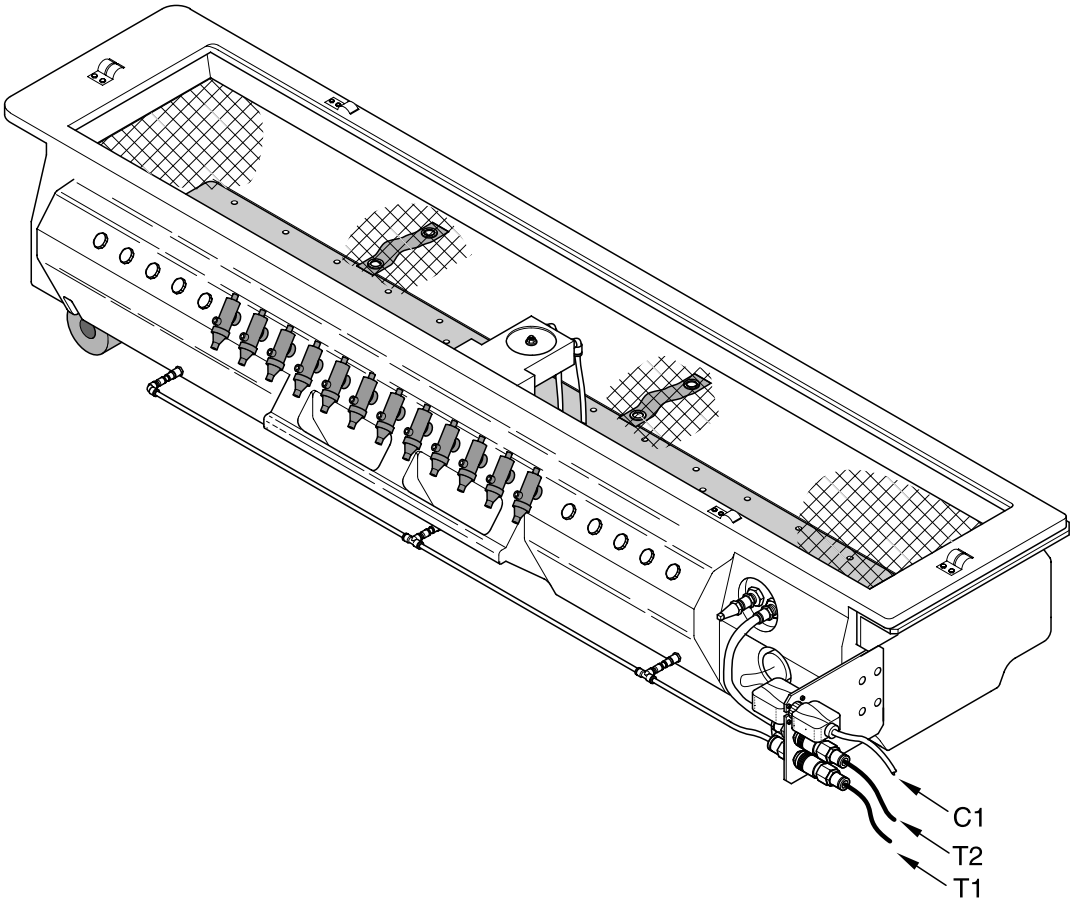
2.1. Conexiones eléctricas y conexiones anexas

El depósito **CSV 800** está conectado eléctricamente a tierra por la puesta en contacto de éste con el chasis de la "cabina de pintura automática".
Es pues necesario cerciorarse de que la cabina de pintura esté conectada eléctricamente a tierra.

2.2. Instalación del equipo

La instalación del depósito **CSV 800** estará realizada por un instalador profesional.
Para cualquier modificación relativa al depósito o a su instalación, es obligatorio observar las recomendaciones de dicho instalador.

3. Puesta en servicio



Conectar los siguientes elementos:

- el tubo de alimentación de aire "de fluidificación" [**T1**] (Ø 6/8 mm), del depósito de polvo,
- el tubo de alimentación de aire del vibrador del tamiz [**T2**] (Ø 6/8 mm),
- la toma de conexión [**C1**] del detector de nivel "bajo" de polvo.

4. Mantenimiento preventivo

CUIDADO : Todas las operaciones de limpieza deberán efectuarse únicamente con aire comprimido, un trapo o, eventualmente, un cepillo. No utilizar nunca agua para limpiar el equipo.

La suciedad y el desgaste del equipo resultantes del paso de la pintura en polvo, dependen de la naturaleza de esta última.

Así, la periodicidad del mantenimiento reflejada en las líneas siguientes, es indicativa.

El usuario deberá, a medida de la utilización del material **SAMES**, crearse su propio programa de mantenimiento.

A título orientativo recomendamos el siguiente programa de mantenimiento:

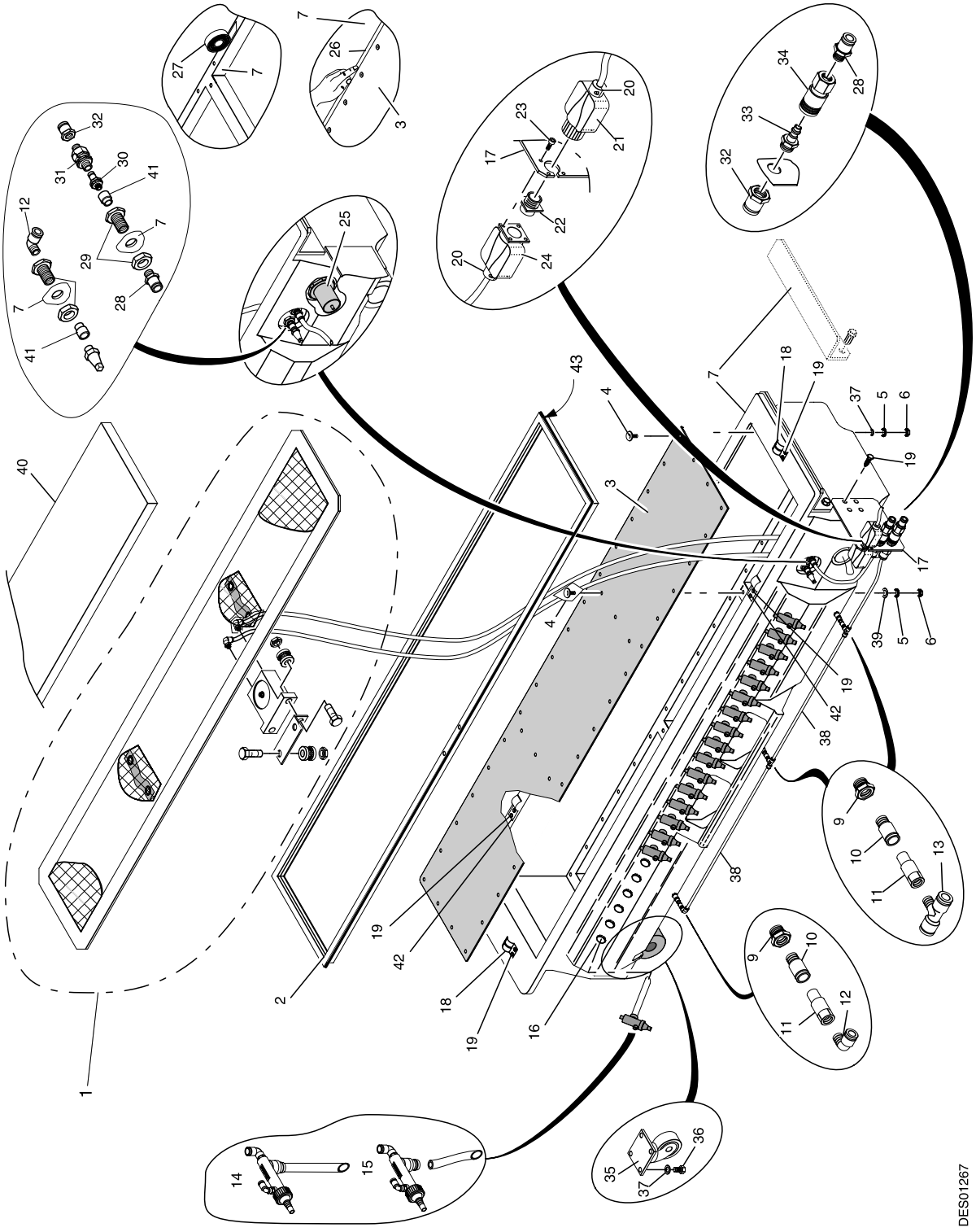
Frecuencia de mantenimiento	Acción
• Diariamente	• Comprobar el estado del material.
• Cada 8 horas de trabajo	• Una vez desconectados los tubos de alimentación de aire "de inyección" y "de dilución", retirar el (los) tubo(s) de succión y limpiarlo(s) por medio de aire comprimido o con ayuda de un aspirador.
• Semanalmente	• Limpiar, por medio de un chorro de aire, el tamiz vibrador.
• Cada 40 a 60 horas de trabajo	• Cambiar el eyector "venturi" del (de los) tubo(s) de succión si está(n) usado(s). • Comprobar el estado de limpieza de los tubos de succión. Si están sucios, limpiarlos o cambiarlos.

5. Mantenimiento correctivo

Síntomas	Causas probables	Soluciones
• El polvo sale a golpes	• Fluidificación del povo insuficiente.	• Ajustar la presión de aire "de fluidificación" a un valor suficiente.
	• Diámetro inadaptado del tubo de transporte de polvo.	• Cambiar el tubo de transporte de polvo
• Flujo incorrecto del polvo a la salida del tamiz.	• Tamiz obstruído	• Limpiar o cambiar el tamiz.
	• Mal funcionamiento del vibrador.	• Comprobar el vibrador; cambiarlo si es necesario

6. Piezas de recambio

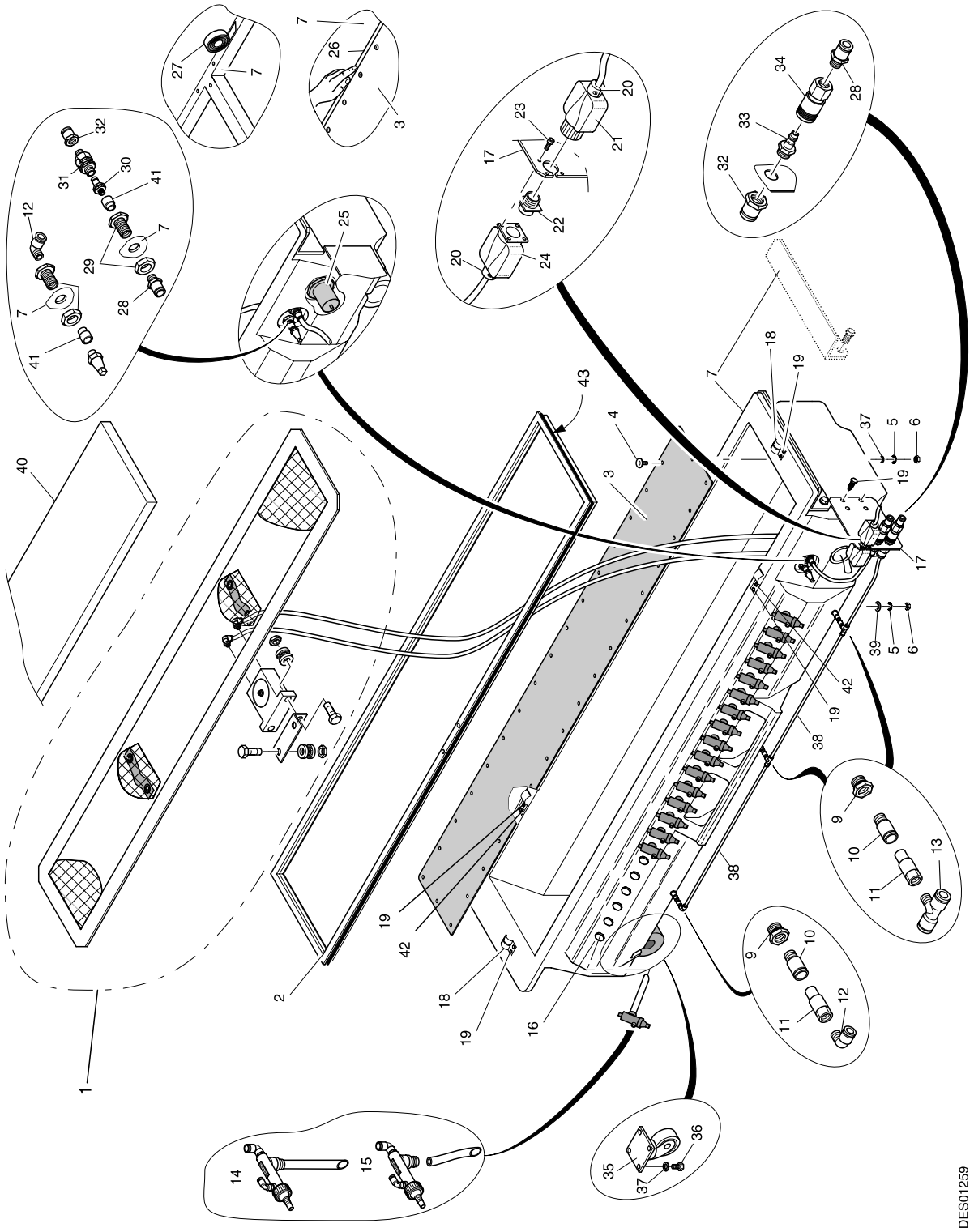
6.1. Depósito rotomoldeado CSV 800 - 1506764



Ref.	Código artículo	Denominación	Cantidad	Unidad de venta
1	1506645	Tamiz de 710 micrones equipado (ver § 6.4 pagine 13)	1	1
	1508680	Tamiz de 400 micrones equipado (ver § 6.5 pagine 14)	Opción	1
	1508681	Tamiz de 250 micrones equipado (ver § 6.6 pagine 15)	Opción	1
2	1201356	Marco del tamiz	1	1
3	1303852	Placa de fluidificación	1	1
4	X4EBRC231	Tornillo M 6 x 45 inox	45	10
5	X2BDVX006	Arandela estrellada M 6	45	10
6	X2BEHU006	Tuerca H M 6	45	10
7	1201653	Cuerpo del depósito rotomoldeado con puño de levantamiento	1	1
9	F6RLRP318	Reducción macho / hembra	3	1
10	F6RLJR274	Contera macho	3	1
11	F6RLJR275	Acoplador	3	1
12	F6RLCS207	Racor acodado	2	1
13	F6RLTS457	Racor en "T"	2	1
14	-	Tubo de succión CS 126 con succionador rígido, ver RT n° 6132.	Opción	1
15	-	Tubo de succión CS 126 con succionador flexible , ver RT n° 6132.	Opción	1
16	F6NPBA097	Tapón	22	1
17	1403753	Soporte acoplador	1	1
18	E2TCEM014	Contacto de masa	4	10
19	X3GJCP002	Tornillo de fijación del soporte acoplador y contacto de masa	8	10
20	E4PTFA121	Prensa cable	2	1
21	E4PTFS212	Enchufe hembra de 3 contactos	1	1
22	E4PTFE211	Base macho de 3 contactos	1	1
23	X2BVCB067	Tornillo C M 3 x 10 Ac. galvanizado	4	1
24	E4PTFE213	Caja para base	1	1
25	E6KDDP066	Detector de nivel	1	1
26	H2LPAP094	Masilla blanca	-	-
27	J2CMBN372	Junta de espuma 25 x 3	-	-
28	F6RLUS269	Unión simple macho 1/4" - diám. 6/8 mm	3	1
29	F6RLGG322	Pasamuro	2	1
30	F6RPJR012	Cuerpo macho	1	1
31	F6RPJR013	Contera macho	1	1
32	F6RLUS459	Unión simple hembra 1/4" - diám. 6/8 mm	2	1
33	F6RLJR195	Acoplador	1	1
34	F6RLJR194	Acoplador	1	1
35	Q1VRGP041	Ruedas pivotantes	6	1
36	X2BVHA222	Tornillo H M 6 x 12	24	10
37	X2BDMU006	Arandela M 6	69	10
38	U1GLBT142	Tubo de poliuretano azul diámetro 6/8 mm	2m	m
39	X2BDTU006	Arandela ancha diám. 6 mm	6	10
41	F6RXRG081	Aumentador 1/8" - 1/4"	2	1
42	E2TCEM015	Contacto de masa	2	1
43	J2YJPR017	Junta (pegada al marco del tamiz)	1	1

40	1201544	Capó de protección	Opción	1

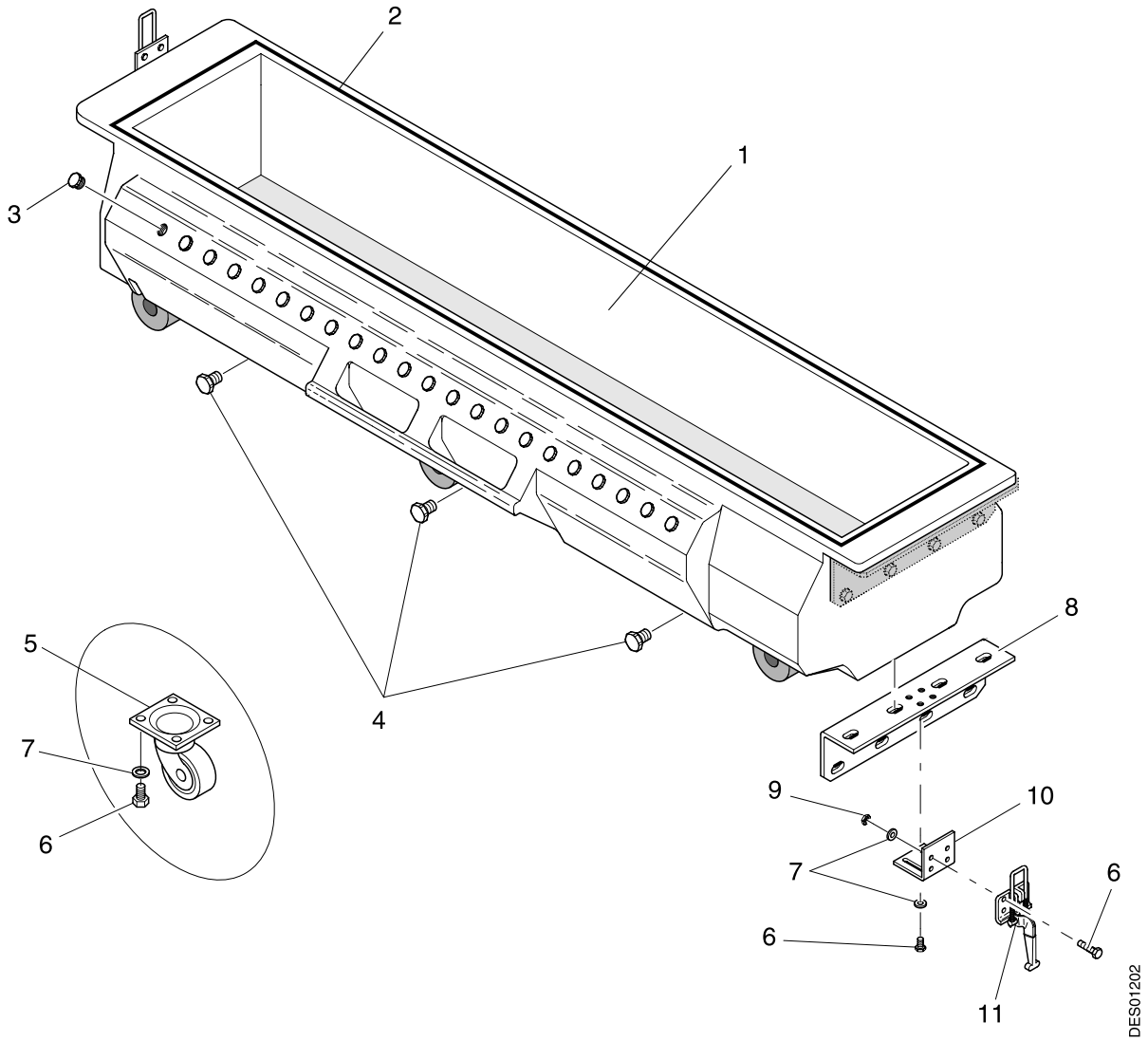
6.2. Depósito rotomoldeado CSV 800 de contenido reducido - 1506765



Ref.	Código artículo	Denominación	Cantidad	Unidad de venta
1	1506645	Tamiz de 710 micrones equipado (ver § 6.4 pagine 13)	1	1
	1508680	Tamiz de 400 micrones equipado (ver § 6.5 pagine 14)	Opción	1
	1508681	Tamiz de 250 micrones equipado (ver § 6.6 pagine 15)	Opción	1
2	1201356	Marco del tamiz	1	1
3	1303853	Placa de fluidificación	1	1
4	X4EBRC231	Tornillo M 6 x 45 inox	45	10
5	X2BDVX006	Arandela de estrella M 6	45	10
6	X2BEHU006	Tuerca H M 6	45	10
7	1101847	Cuerpo del depósito rotomoldeado con puño de levantamiento	1	1
9	F6RLRP318	Reducción macho / hembra	3	1
10	F6RLJR274	Contera macho	3	1
11	F6RLJR275	Acoplador	3	1
12	F6RLCS207	Racor acodado	2	1
13	F6RLTS457	Racor en "T"	2	1
14	-	Tubo de succión CS 126 con succionador rígido, ver RT n° 6132.	Opción	1
15	-	Tubo de succión CS 126 con succionador flexible, ver RT n° 6132.	Opción	1
16	F6NPBA097	Tapón	22	1
17	1403753	Soporte acoplador	1	1
18	E2TCEM014	Contacto de masa	4	10
19	X3GJCP002	Tornillo de fijación soporte acoplador y contacto de masa	8	10
20	E4PTFA121	Prensa cable	2	1
21	E4PTFS212	Enchufe hembra de 3 contactos	1	1
22	E4PTFE211	Base macho de 3 contactos	1	1
23	X2BVCB067	Tornillo C M 3 x 10 Ac. galvanizado	4	1
24	E4PTFE213	Caja para base	1	1
25	E6KDDP066	Detector de nivel	1	1
26	H2LPAP094	Masilla blanca	-	-
27	J2CMBN372	Junta de espuma 25 x 3	-	-
28	F6RLUS269	Unión simple macho 1/4" - diám. 6/8 mm	3	1
29	F6RLGG322	Pasamuro	2	1
30	F6RPJR012	Cuerpo macho	1	1
31	F6RPJR013	Contera macho	1	1
32	F6RLUS459	Unión simple hembra 1/4" - diám. 6/8 mm	2	1
33	F6RLJR195	Acoplador	1	1
34	F6RLJR194	Acoplador	1	1
35	Q1VRGP041	Ruedas pivotantes	6	1
36	X2BVHA222	Tornillo H M 6 x 12	24	10
37	X2BDMU006	Arandela M 6	69	10
38	U1GLBT142	Tubo de poliuretano azul diámetro 6/8 mm	2m	m
39	X2BDTU006	Arandela ancha diám. 6 mm	6	10
41	F6RXRG081	Aumentador 1/8" - 1/4"	2	1
42	E2TCEM015	Contacto de masa	2	1
43	J2YJPR017	Junta (pegada al marco del tamiz)	1	1

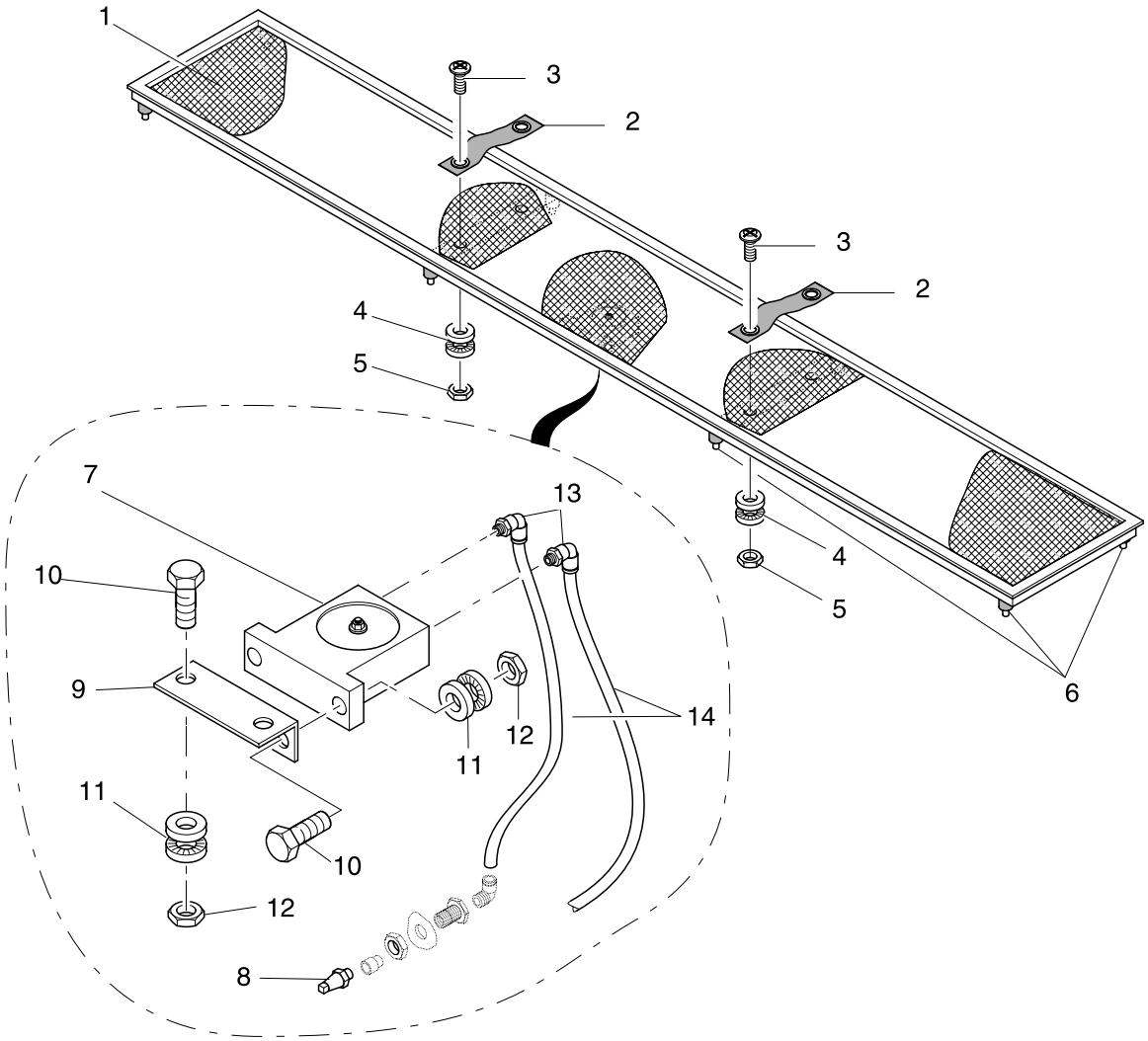
40	1201544	Capó de protección	Opción	1

6.3. Depósito CSV 800 equipado para cabina M4500 - 1511207



Ref.	Código artículo	Denominación	Cantidad
1	1101431	Depósito **CSV 800** sólo	1
2	J2YJPR018	Junta en EPDM adhesiva MF25	5 m
3	F6NPBA097	Tapón para tubo de succión	22
4	F6RLBH004	Tapón para orificios de fluidificación	3
5	Q1VRGP041	Ruedas pivotantes	6
6	X2BVHA222	Tornillo H M 6 x 12	40
7	X2BDMU006	Arandela diám. 6 mm	40
8	1201532	Escuadra puño	2
9	X2BEHU006	Tuerca H M 6	8
10	1404633	Escuadra para sistema de cierre	2
11	Q1FFER139	Sistema de cierre	2

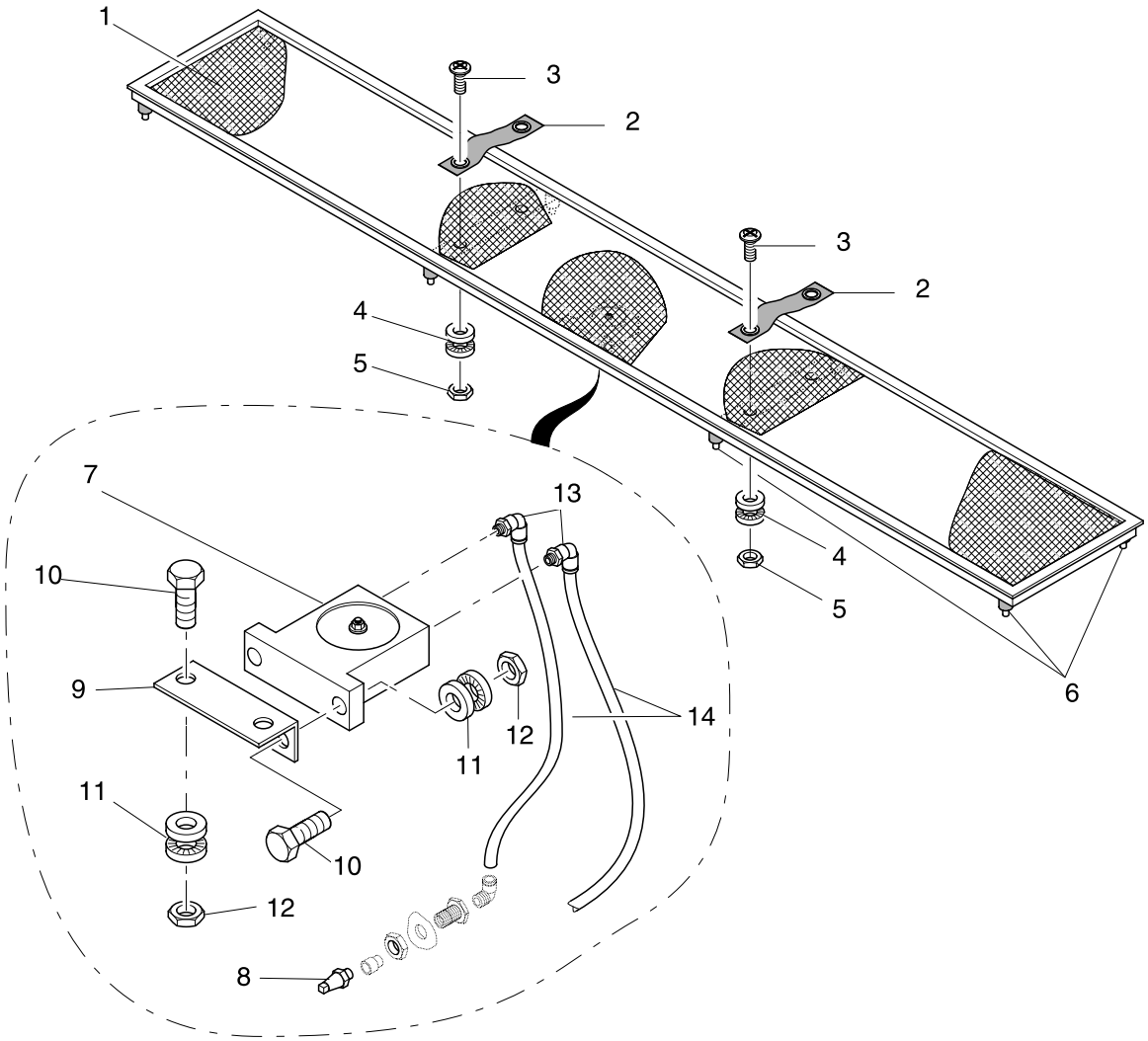
6.4. Tamiz de 710 µm - 1506465



DES01268

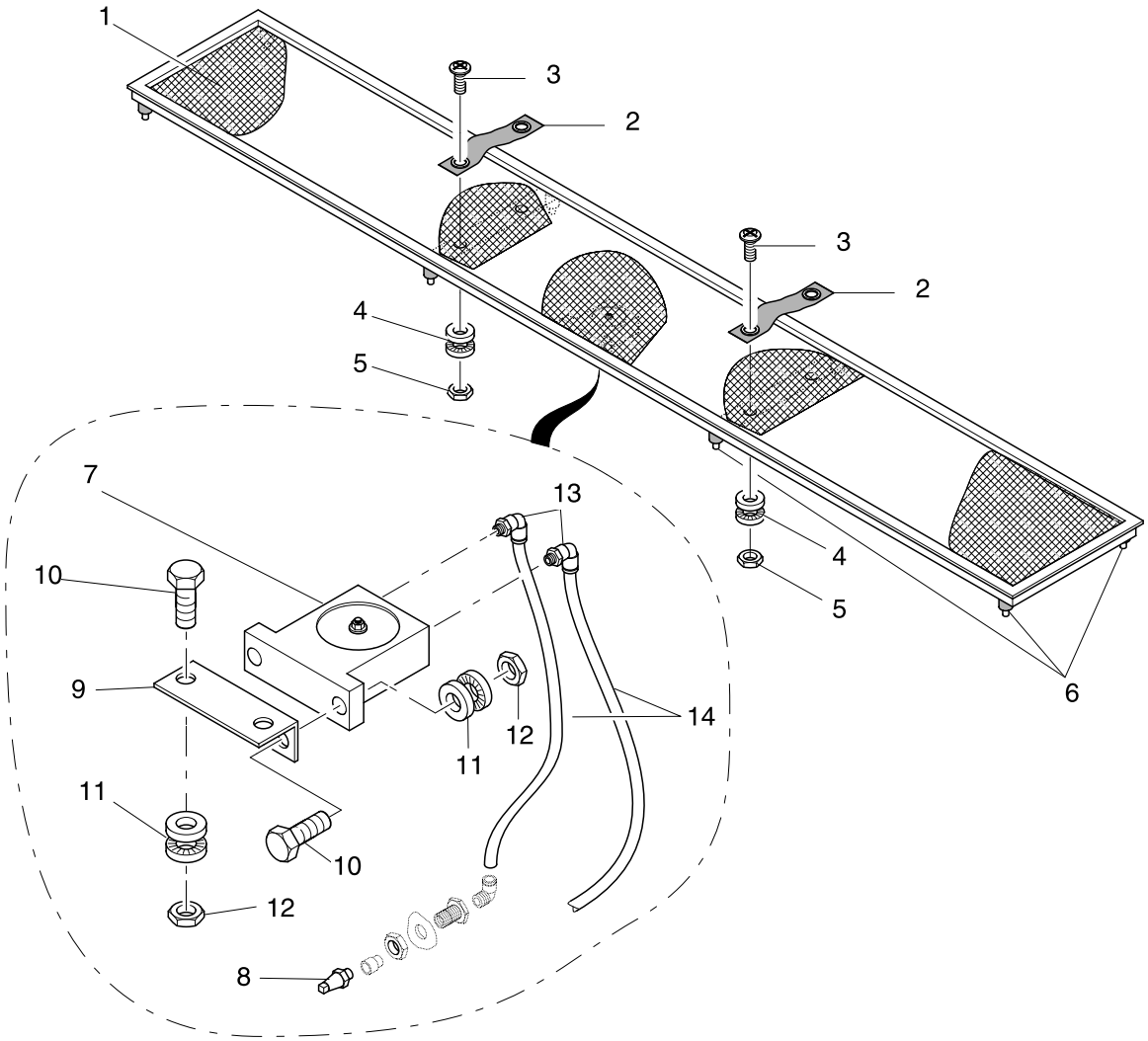
Ref.	Código artículo	Denominación	Cantidad	Unidad de venta
1	1201355	Tamiz de 710 µm sólo	1	1
2	1404194	Puño del tamiz	2	1
3	X4FVRL226	Tornillo RL M 6 x 20	4	10
4	X3CDSP783	Arandela autobloqueante M 6	4	10
5	X2BEHU006	Tuerca H M 6	4	10
6	Q4BPGS045	Tope de caucho	8	10
7	K3VARC009	Vibrador	1	1
8	-	Silencioso (suministrado con el vibrador)	-	-
9	1303309	Escuadra del vibrador tamiz	1	1
10	X2BVHA285	Tornillo H M 8 x 30	4	10
11	X3CDSP781	Arandela autobloqueante	4	10
12	X2BEHU008	Tuerca H M 8	4	10
13	F6RLCS393	Racor acodado 1/4" diám. 6/8 mm	1	1
14	U1GJBJ194	Tubo de poliuretano amarillo diám. 6/8 mm	1 m	m

6.5. Tamiz de 400 µm - 1508680



Ref.	Código artículo	Denominación	Cantidad	Unidad de venta
1	1201647	Tamiz de 400 µm sólo	1	1
2	1404194	Puño del tamiz	2	1
3	X4FVRL226	Tornillo RL M 6 x 20	4	10
4	X3CDSP783	Arandela autobloqueante M 6	4	10
5	X2BEHU006	Tuerca H M 6	4	10
6	Q4BPGS045	Tope de caucho	8	10
7	K3VARC009	Vibrador	1	1
8	-	Silenciador (suministrado con el vibrador)	-	-
9	1303309	Escuadra del vibrador tamiz	1	1
10	X2BVHA285	Tornillo H M 8 x 30	4	10
11	X3CDSP781	Arandela autobloqueante	4	10
12	X2BEHU008	Tuerca H M 8	4	10
13	F6RLCS393	Racor acodado 1/4" diám. 6/8 mm	1	1
14	U1GJBJ194	Tubo de poliuretano amarillo diám. 6/8 mm	1 m	m

6.6. Tamiz de 250 µm - 1508681



Ref.	Código artículo	Denominación	Cantidad	Unidad de venta
1	1201648	Tamiz de 400 µm sólo	1	1
2	1404194	Puño del tamiz	2	1
3	X4FVRL226	Tornillo RL M 6 x 20	4	10
4	X3CDSP783	Arandela autobloqueante M 6	4	10
5	X2BEHU006	Tuerca H M 6	4	10
6	Q4BPGS045	Tope de caucho	8	10
7	K3VARC009	Vibrador	1	1
8	-	Silenciador (suministrado con el vibrador)	-	-
9	1303309	Escuadra del vibrador tamiz	1	1
10	X2BVHA285	Tornillo H M 8 x 30	4	10
11	X3CDSP781	Arandela autobloqueante	4	10
12	X2BEHU008	Tuerca H M 8	4	10
13	F6RLCS393	Racor acodado 1/4" diám. 6/8 mm	1	1
14	U1GJBJ194	Tubo de poliuretano amarillo diám. 6/8 mm	1 m	m